

**servei de missatges curts** *m*

sigla **SMS** *m*  
 es servicio de mensajes cortos  
 en short message service

**servei de missatges multimèdia** *m*

sigla **MMS** *m*  
 es servicio de mensajes multimedia  
 en multimedia message service

**servei general de paquets per ràdio** *m*

sigla **GPRS** *m*  
 es servicio general de paquetes por radio  
 en general packet radio service

**SIM** *m*

veg. **mòdul d'identificació de l'abonat** *m*

**sistema de telecomunicacions mòbils universals** *m*

sigla **UMTS** *m*  
 es sistema de telecomunicaciones móviles universales  
 en universal mobile telecommunications system

**sistema global per a comunicacions mòbils** *m*

sigla **GSM** *m*  
 es sistema global para comunicaciones móviles  
 en global system for mobile communications

**SMS** *m*

veg. **servei de missatges curts** *m*

**targeta d'identificació de l'abonat** *f*

sin. compl. **targeta SIM** *f*  
 es tarjeta de identificación del abonado; tarjeta SIM  
 en SIM card; subscriber identify module card

**telèfon intel·ligent** *m*

es teléfono inteligente  
 en intelligent telephone; smart phone

**telèfon lliure** *m*

es teléfono libre  
 en unlocked phone

**telèfon mòbil** *m*

es teléfono móvil  
 en cellular telephone; mobile telephone

**telèfon mòbil analògic** *m*

es teléfono móvil analógico  
 en analog cellular telephone; analog mobile telephone

**telèfon mòbil digital** *m*

es teléfono móvil digital  
 en digital cellular telephone; digital mobile telephone

**trucada d'entrada** *f*

es llamada entrante  
 en inbound call; incoming call

**trucada de grup** *f*

es llamada de grupo  
 en group call

**trucada de sortida** *f*

es llamada saliente  
 en outbound call; outgoing call

**trucada en espera** *f*

es llamada en espera  
 en waiting call

**trucada perduda** *f*

es llamada perdida  
 en lost call; missed call

**trucada rebuda** *f*

es llamada recibida  
 en received call

**trucada refusada** *f*

es llamada rechazada  
 en refused call

**UMTS** *m*

veg. **sistema de telecomunicacions mòbils universals** *m*

**WAP** *m*

veg. **protocol d'aplicació sense fil** *m*

Amb el suport de:



Govern d'Andorra  
 Ministeri d'Educació, Cultura, Joventut i Esports  
 Servei de Política Lingüística



Amb la col·laboració de:



UNIVERSITAT POLITÈCNICA  
 DE CATALUNYA



# Telefonia mòbil



agenda telefònica àrea de cobertura  
 autonomia de trucada bústia de veu  
 marcatge abreujat número d'identificació  
 personal (PIN) número personal de  
 desbloqueig (PUK) servei de missatges  
 curts (SMS) telèfon lliure trucada perduda

## Telefonia mòbil

### agenda telefònica *f*

es agenda telefónica  
en phonebook; telephone book

### alliberament *m*

sin. **desbloqueig** *m*  
es desbloqueo; liberación  
en unlock

### AMPS *m*

veg. **servei avançat de telefonia mòbil** *m*

### àrea de cobertura *f*

es área de cobertura  
en coverage area

### autonomia d'espera *f*

sin. **temps d'espera** *m*  
es autonomía de espera; tiempo de espera  
en standby time

### autonomia de trucada *f*

sin. **temps de conversa** *m*  
es autonomía de llamada; tiempo de conversación  
en talk time

### bateria *f*

es batería  
en battery

### bloqueig de SIM *m*

es bloqueo de SIM  
en SIM lock

### bloqueig de teclat *m*

es bloqueo de teclas; bloqueo del teclado  
en keyboard lock

### bloqueig de xarxa *m*

es bloqueo de red  
en network lock

### bústia de veu *f*

es buzón de voz  
en voice mailbox

## Telefonia mòbil

### carcassa *f*

es carcasa  
en cover; housing

### càrrega *f*

es carga  
en charge

### carregador de bateria *m*

es cargador de batería  
en battery charger

### carregador de cotxe *m*

es cargador de coche; cargador de mechero  
en car charger

### cel·la *f*

es celda; célula  
en cell

### de mans lliures *loc adj*

es de manos libres  
en hands free

### desviació de trucada *f*

es desvío de llamada  
en call forwarding

### establiment de trucada *m*

es establecimiento de llamada  
en call set-up

### estació base *f*

es estación base  
en base station

### GPRS *m*

veg. **servei general de paquets per ràdio** *m*

### GSM *m*

veg. **sistema global per a comunicacions mòbils** *m*

### identificació de trucada *f*

es identificación de llamada  
en calling line identification; CLI

## Telefonia mòbil

### itinerància *f*

es itinerancia  
en roaming

### llista de trucades *f*

es lista de llamadas; lista de rellamadas  
en redial list

### lot *m*

es lote  
en pack

### marcatge abreujat *m*

es marcación abreviada; marcación rápida  
en speed dialing

### marcatge d'urgència *m*

es marcación de urgencia  
en emergency dialing

### marcatge per veu *m*

es marcación por voz  
en voice dialing

### missatge de text *m*

es mensaje de texto  
en text message

### missatge de veu *m*

es mensaje de voz  
en voice message

### missatge multimèdia *m*

es mensaje multimedia  
en multimedia message

### MMS *m*

veg. **servei de missatges multimèdia** *m*

### mòdul d'identificació de l'abonat *m*

sigla **SIM** *m*  
es módulo de identificación del abonado  
en subscriber identity module

### número d'identificació personal *m*

sigla **PIN** *m*  
es número de identificación personal  
en personal identification number

## Telefonia mòbil

### número personal de desbloqueig *m*

sigla **PUK** *m*  
es código personal de desbloqueo  
en personal unblocking key

### ocultació d'identitat *f*

es ocultación de identidad  
en calling line identification restriction; CLIR

### operador *m*

es operador  
en carrier; operator

### PIN *m*

veg. **número d'identificació personal** *m*

### prepagament *m*

sin. **recàrrega** *f*  
es prepago; recarga  
en prepayment

### protocol d'aplicació sense fil *m*

sigla **WAP** *m*  
es protocolo de aplicación inalámbrica  
en wireless application protocol

### PUK *m*

veg. **número personal de desbloqueig** *m*

### repetició automàtica de trucada *f*

es rellamada automática  
en automatic call back; automatic redial

### restricció de trucada *f*

es restricción de llamada  
en call barring; call restriction

### retenció de trucada *f*

es retención de llamada  
en call hold

### servei avançat de telefonia mòbil *m*

sigla **AMPS** *m*  
es servicio avanzado de telefonía móvil  
en advanced mobile phone service